

**Oncle Vania**  
d' Anton Tchekhov  
mise en scène d' Yves Desgagnés

---

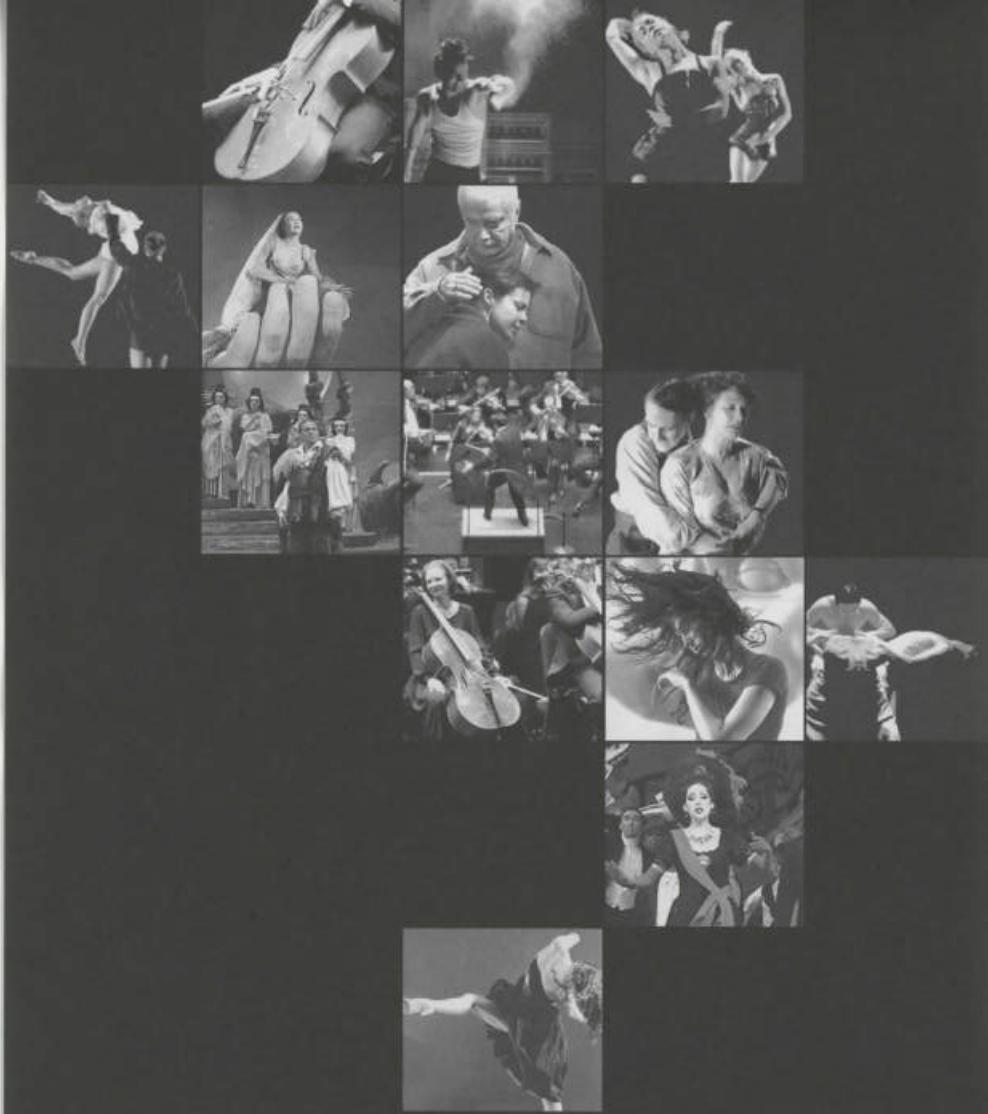
**DUCEPPE**

---

**DU 25 OCTOBRE AU 2 DÉCEMBRE**



**Théâtre Jean-Duceppe**  
Place des Arts  
Québec H2X 2B2



## ARTS SPECTACLES

tous les jours dans **LA PRESSE**

**L**a belle et grande aventure Tchekhov tant attendue s'amorce devant vous ce soir, chez Duceppe, avec *Oncle Vania*. Et elle se continuera au printemps avec *La Mouette* au Théâtre du Nouveau Monde.

Une aventure théâtrale originale, excitante, audacieuse qui réunira pendant toute une saison, autour d'un auteur profondément humain, une troupe de comédiens passionnés, un metteur en scène inspiré et des concepteurs fébriles.

Le monde de Tchekhov! Le nôtre! Si humain! Si bouleversant! Un petit monde pourtant dont les protagonistes n'ont rien d'exceptionnel. Regardez-les, ils sont comme nous tous. Ils font partie sans le savoir de la grande « comédie » humaine : ils vivent au jour le jour, comme nous; ils aspirent au bonheur, comme nous; ils aiment, ils détestent, ils rient, ils pleurent, comme nous; ils s'enthousiasment et se désespèrent, comme nous; ils luttent et ils baissent les bras, comme nous. Tellement comme nous! Le monde de Tchekhov, c'est le nôtre, ni plus ni moins, avec toutes ses grandeurs et toutes ses misères, ses aspirations et ses déceptions. C'est ce qu'on a convenu d'appeler la « condition humaine ». La nôtre.

Le théâtre de Tchekhov est un miroir impitoyable. Il faut accepter de s'y regarder franchement, sans excuser ni accuser personne. Il faut vivre!

C'est la grâce humaine que je vous souhaite de tout cœur.

François Brunelle



## Michel Dumont



Du lundi au jeudi  
12 h 30 et 22 h  
**BAZZO.TV**



telequebec.tv

**OCBS**  
AFFICHAGE

Toujours présent

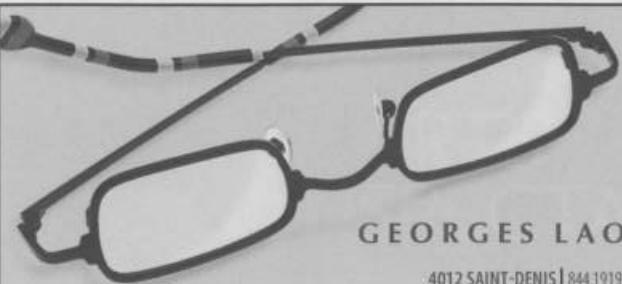
[www.cbsaffichage.ca](http://www.cbsaffichage.ca)



*Restaurant Le Piémontais*  
Cuisine italienne et française

861-8122  
1145 A De Bullion, Montréal  
Du lundi au vendredi de 11 h. à 24 h.  
Samedi de 17 h. à 24 h. Dimanche: fermé

Un rendez-vous avant comme après... le spectacle!

... bon spectacle



GEORGES LAOUN OPTICIEN

4012 SAINT-DENIS | 844.1919 | 1368 SHERBROOKE OUEST | 985.0015

L'idée de créer une troupe autour de deux des plus grands textes de Tchekhov va de soi. Comme metteur en scène, comme acteur ou comme concepteur, on n'aborde pas Anton Tchekhov comme n'importe quel autre auteur dramatique. Il commande une longue fréquentation. Père de tout le théâtre moderne, sa matière est incommensurablement riche et subtile. On ne peut pas prétendre toucher à un peu d'humanité en le faisant par-dessus la jambel! On se doit de créer autour de ses œuvres un esprit, un climat, une émotion. Et ça ne se fait pas en criant ciseau! Maintenant que j'ai touché au rêve devenu réalité, vous comprendrez que je souhaite déjà que cette « troupe Tchekhov » déborde sur d'autres saisons théâtrales.

Je serai toujours reconnaissant que deux grandes compagnies de théâtre comme la Compagnie Jean Duceppe et le Théâtre du Nouveau Monde aient accepté avec autant d'enthousiasme ma proposition de réunir les plus « tchékhoviens des acteurs et concepteurs de Montréal » à passer toute une année à questionner, analyser et imaginer ce monde plein de vie que créent les mots d'Anton Tchekhov. Quel bonheur aussi d'avoir pu réunir cet « orchestre de chambre » formé des plus talentueux solistes que l'on puisse espérer.

À l'instar de l'œuvre du maître russe, sans hiérarchie, où la moindre « petite présence en scène » a son importance capitale, plusieurs acteurs et actrices de notre troupe ont accepté avec une foi théâtrale hors du commun d'y jouer tantôt un coup de triangle, tantôt un long solo de violon dans l'une ou l'autre des deux pièces que nous vous présentons cette saison. C'est la beauté de la chose au théâtre, c'est la beauté de la troupe de théâtre.

Dès la première lecture d'*Oncle Vania*, comme s'il était des nôtres, et ce, à chaque jour de répétitions, on ne pouvait que constater que notre ami Tchekhov est le plus Québécois des auteurs russes. Tout, mais tout dans ses pièces nous concerne.

Alors la question se pose : comment *Oncle Vania* écrite en Russie en 1897 arrive-t-elle aujourd'hui à nous toucher autant et à être, plus que jamais, d'une actualité aussi percutante? Cela relève du mystère bien évidemment. Mais je m'empresse d'ajouter qu'une part de ce mystère nous est révélé grâce aux voix de deux importants dramaturges : Elizabeth Bourget et René Gingras. Consciemment, rigoureusement fidèles au texte russe, ils ont fait leur choix pour nous restituer la « petite musique tchékhovienne » qui

François Brunelle



## Yves Desgagnés

rend la partition de cette nouvelle traduction plus proche de nous que jamais. Et c'est précisément à cause de son actualité troublante (il faut entendre la leçon d'éologie du personnage d'Astrov pour se rendre compte de l'ampleur du phénomène) que j'ai choisi de monter *Oncle Vania* en « costumes d'époque ». Je voulais qu'à chaque détour de l'œuvre (écrite, je le rappelle, il y a cent ans), on se pose la question (moi le premier) : pourquoi à peu près rien n'a changé dans cette vie terrestre, et que faisons-nous aujourd'hui même pour rendre la vie meilleure à ceux qui vivront après nous?

J'aurais pu travailler encore des mois et des mois sur ce *Vania* tant l'œuvre est riche et la troupe inspirante et inspirée. Mais, pour employer un cliché, les treize coups du théâtre retentissent déjà et l'heure est venue de tenter de vous toucher.

Merci d'être dans la salle ce soir et permettez-moi de vous donner rendez-vous en mars prochain, de l'autre côté de la rue Sainte-Catherine, au TNM, pour poursuivre avec nous l'aventure de notre troupe car *La Mouette* y sera pour vous.



DU 28 NOVEMBRE 2006 AU 13 JANVIER 2007

## 2006 revue et corrigée

Collectif d'auteurs  
Mise en scène de Joël Legendre  
Arrangements musicaux Pierre Benoit

THEATRE DU RIDEAU VERT



Distribution

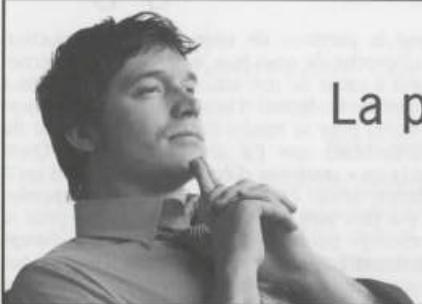
Patrice Bélanger, Véronique DiCaire  
Benoit Paquette, Marc Saint-Martin  
Amélie Grenier, Natalie Lecompte

Billetterie 514.844.1793  
rideauvert.qc.ca

Partenaire principal  
QUEBECOR INC.

C'EST LA CRÉATIVITÉ ET LE TALENT D'ICI.  
ET C'EST VOTRE MONDE, MAINTENANT.

ROGERS  
SANS-FIL  
Votre monde. Maintenant.



## La passion de bien faire

Raymond Chabot  
Grant Thornton   
rcgt.com



6 COMPAGNIE JEAN DUCEPE / Saison 2006-2007

Le 17 janvier 1860, dans la petite ville de Taganrog en Crimée, Tchekhov est considéré comme l'un des plus représentatifs parmi les grands romanciers et dramaturges russes du XIX<sup>e</sup> siècle.

Fils de Pavel Egorovitch, petit épicer, il est élevé dans une famille peu fortunée. Tchekhov vit dans la terreur de son père, alors que sa mère, Eugénie Lakavlevna, est une femme douce, pieuse et tendre. Anton a quatre frères et une sœur. Leur vie est rude. Été comme hiver, ils se lèvent à l'aube; l'épicerie ouvre à 5 heures du matin et ne ferme que vers 23 heures. C'est à la boutique paternelle que les deux aînés, Alexandre et Anton, passent toutes leurs heures libres. « Pendant que tous nos camarades se promenaient, nous devions courir les églises », écrira Tchekhov à Ivan Chtcheglov le 9 mars 1892. Et il ajoute : « J'ai peur de la religion : quand je passe devant une église, je me souviens de mon enfance et la terreur me saisit. » Bien que ce dernier décrit son enfance comme « empoisonnée par des choses terribles », il demeure pourtant intimement lié à sa famille et à ses parents.

Tchekhov a seize ans quand son père fait faillite. La prison pour dettes existait encore en Russie. Toute la famille quitte précipitamment Taganrog pour aller s'installer à Moscou. Anton reste seul dans sa ville natale pour terminer ses études. Pendant trois ans, il donne des leçons particulières pour survivre. Bachelier en 1879, Anton Tchekhov, dont la pièce *Platonov* avait été écrite l'année précédente, arrive enfin à Moscou et s'inscrit à la faculté de médecine. Il donne des cours, fait de petits travaux journalistiques et ses premières tentatives littéraires lui permettent, dès l'âge de dix-neuf ans et jusqu'à sa mort, de devenir le seul soutien financier de sa famille.

Il se consacre également à l'écriture et commence par publier des contes humoristiques avant de trouver sa voie, celle de romancier et de dramaturge passionné par les brûlants problèmes de la nature humaine. En 1888, paraît sa première pièce : *Ivanov*. Bientôt Tchekhov devient une gloire de la Russie. Il reçoit le prix Pouchkine; on le courtise, on l'adule, et le public l'aime. Il passe ensuite de nombreuses

années dans sa petite propriété de Mélikhovo, près de Moscou, où il écrit la plus grande partie de son œuvre. Sa pièce *La Mouette* connaît un succès remarquable au Théâtre d'Art de Moscou. Cette pièce scelle la collaboration fructueuse entre Tchekhov, Stanislavski et Némirovitch-Datchenko au Théâtre d'Art où voient le jour *Oncle Vania* (1899), *Les Trois Soeurs* (1900) et *La Cerisaie* (1904). Entretemps, Tchekhov, atteint de la tuberculose, doit se retirer en Crimée d'où il se rend à plusieurs reprises en Allemagne et en France pour se faire soigner.

Tchekhov se marie en 1901 avec l'actrice Olga L. Knipper qui a joué *La Mouette* au Théâtre d'Art de Moscou. Il meurt de la tuberculose le 2 juillet 1904, à Badenweiler en Allemagne, lors d'un voyage de cure, quatre mois après le triomphe de *La Cerisaie*. Il est inhumé à Moscou dans le cimetière du monastère Novodiévitchi.

Cent ans après sa mort, les pièces de Tchekhov conservent toute leur actualité.



Anton Tchekhov

ONCLE VANIA / novembre-décembre 2006 7



**D**irecteur adjoint de la section française d'interprétation et titulaire de la section écriture dramatique de l'École nationale de théâtre jusqu'à la fin des années 1990, membre de la Ligue Nationale d'Improvisation de 1979 à 1984, Yves Desgagnés est devenu une figure incontournable dans l'univers artistique québécois.

À la télévision, on se rappellera ses interprétations mémorables de personnages comme Junior dans *L'Héritage* et Léonardo Moriani dans *Montréal P.Q.* de Victor-Lévy Beaulieu et ceux de Robert Marois dans *Les Machos* de Lise Payette, d'André Taschereau dans *Urgence* de Fabienne Larouche et Réjean Tremblay et d'André Mateau dans *Fortier* de Fabienne Larouche. On a pu le voir récemment dans *Le Bleu du ciel* de Victor-Lévy Beaulieu à Radio-Canada. Au théâtre, on se souviendra de lui dans le personnage de Josaphat dans *La Maison suspendue* de Michel Tremblay (chez Duceppe en 1990), dans celui du docteur Astrov dans *Oncle Vania* d'Anton Tchekhov, de Ted Deever dans *Ils étaient tous mes fils* d'Arthur Miller (chez Duceppe en 1991) ou encore de Val dans *La Descente d'Orphée* de Tennessee Williams (chez Duceppe également, en 1992).

C'est en 1981 qu'Yves Desgagnés signe sa première mise en scène : *Fais-moi mal juste un peu* d'Elizabeth Bourget. Puis s'enchâînent d'autres mises en scène qui démontrent rapidement un talent immense et unique, dont *La Contre-nature* de Chrysippe Tanguay, écologiste de Michel Marc Bouchard, *Je ne t'aime pas* et *Les Nouilles*, pièces dont il est le coauteur avec Louise Roy, Tchékhov Tchékhova, *Play* Strindberg, *Le Songe d'une nuit d'été*, *Les Joyeuses Commères de Windsor* et *La Nuit des rois*.

En 1991, Yves Desgagnés fait son entrée chez Duceppe en mettant en scène *Le Prix d'Arthur Miller*. L'année suivante, il émerveille les spectateurs en leur offrant sa mise en scène de

*Sainte Jeanne de Bernard Shaw*. À l'automne 1993, il réalise un exploit théâtral remarquable et unanimement vanté : *Ivanov* d'Anton Tchekhov. En 1994, il signe, au Théâtre du Nouveau Monde, la mise en scène de la pièce de Maxime Gorki, *Les Bas-Fonds*. Puis viennent, chez Duceppe, *Après la chute d'Arthur Miller* (1994), *Les Trois Sœurs* d'Anton Tchekhov (1995), dont il signe également le texte français en collaboration avec Louise Roy et Assia De-Vreeze, *Le Nombril du monde*, une autre pièce écrite par lui et qu'il met en scène (1997) et *Un simple soldat* de Marcel Dubé (1998).

Depuis 2005, Yves Desgagnés a ajouté une autre corde à son arc : la réalisation cinématographique. Ainsi, l'an dernier, son film *Idole instantanée* a été projeté sur les grands écrans. L'été dernier, il réalisait son second film, *Roméo et Juliette*, qui sortira en décembre.



François Bruneau

## Yves Desgagnés

SPECTATEURS D'ONCLE VANIA, SUIVEZ LA TROUPE TCHEKHOV AU TNM  
OBTENEZ JUSQU'À 20% DE RÉDUCTION SUR PRÉSENTATION DE VOTRE BILLET



# LA MOUETTE

D'ANTON  
TCHEKHOV  
TEXTE FRANÇAIS  
ÉLIZABETH  
BOURGET ET  
RENÉ GINGRAS  
MISE EN SCÈNE  
YVES  
DESGAGNÉS

UNE PRÉSENTATION  
LA SANGUINE



## THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE

MAXIM GAUDETTE / MAUDE GUÉRIN / CATHERINE TRUDEAU

JEAN-PIERRE CHARTRAND / HENRI CHASSÉ / MICHEL DUMONT / KATHLEEN FORTIN / ROGER LA RUE /  
JEAN-SÉBASTIEN LAVOIE / PATRICIA NOLIN / GÉRARD POIRIER # Assistance à la mise en scène et régie CLAUDE LEMELIN /

Les concepteurs STÉPHANE ROY / JUDY JONKER / ÉRIC CHAMPOUX / CATHERINE GADOUAS / NORMAND BLAIS  
DU 6 AU 31 MARS 2007 # RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT 514.866.8668 # WWW.TNM.QC.CA

LA PRESSE



Jean Duceppe  
dessiné par lui-même

LA FONDATION  
JEAN DUCEPPE

présente

## Soirée singulière à plusieurs...

Soutenez la FONDATION JEAN DUCEPPE  
tout en offrant une soirée unique à 12 personnes.

Vous désirez rencontrer vos clients dans un contexte différent,  
saluer la performance de vos employés, souligner un anniversaire entre amis.

Choisissez une pièce et déterminez une date. Nous nous occupons du reste.

La soirée comprend entre autres un repas gourmet dans un salon privé,  
le stationnement, un cocktail à l'entracte toujours au salon privé,  
les meilleurs fauteuils disponibles pour assister à la pièce de théâtre.

Une soirée qui sort de l'ordinaire  
pour soutenir une fondation associée à une grande compagnie de théâtre.

Pour plus de renseignements, appelez-nous au 514 842-8194, poste 228.

Bon choix pour partager tranquillement avec des clients.  
Manon Bérubé et Gilles Hébert, GPH inc.

# Oncle Vania

D'Anton Tchekhov

Mise en scène d'Yves Desgagnés

Texte français d'Elizabeth Bourget et René Gingras

## DISTRIBUTION

**Michel Dumont** Vania  
**Jean-Pierre Chartrand** Teléguine  
**Henri Chassé** Astrov  
**Kathleen Fortin** une domestique  
**Maxim Gaudette** un ouvrier  
**Maude Guérin** Eléna Andreevna  
**Roger La Rue** un domestique  
**Jean-Sébastien Lavoie** un domestique  
**Patricia Nolin** Marina  
**Gérard Poirier** Sérébriakov  
**Catherine Trudeau** Sonia  
**Kim Yaroshevskaya** Maria Voïnitzkaïa

Décor  
Costumes  
assistée de  
Éclairages  
Musique  
Accessoires  
Maquillages  
Perruques

Assistance à la mise en scène  
et direction de plateau

**Stéphane Roy**  
**Judy Jonker**  
**Carole Castonguay**  
**Éric Champoux**  
**Catherine Gadouas**  
**Normand Blais**  
**François Cyr**  
**Louis Bond**

**Claude Lemelin**

L'action se déroule dans la campagne russe, sur une propriété à vocation agricole vers 1890.

Acte I : Vers la fin de l'été, en début d'après-midi.  
Acte II : Deux semaines plus tard, la nuit.

Acte III : Quelques semaines plus tard, un jour d'automne.  
Acte IV : Le même jour, quelques heures plus tard en soirée.

Il y aura un entracte de 20 minutes.

Une soirée-rencontre suivra la représentation du vendredi 3 novembre.

La Fondation Jean Duceppe tient à remercier de leur généreuse contribution aux soirées commanditaires :  
représentation du mercredi 29 novembre

La Compagnie Jean Duceppe remercie (soirée du jeudi 30 novembre)

## LA COMPAGNIE JEAN DUCEPPE REMERCIE SES PARTENAIRES



**LA PRESSE**



## LA COMPAGNIE JEAN DUCEPPE EST SUBVENTIONNÉE PAR :



Conseil des Arts  
du Canada



Patrimoine  
canadien

Canadian  
Heritage

## ÉQUIPE DE PRODUCTION

**ADJOINTE À LA PRODUCTION** Karen Houde  
**DÉCOR** Productions Yves Nicol  
chargé de projet Benoît Frenière  
chef soudeur René Ross  
chef menuisier Laurent Rivard  
menuiserie Jean-Claude Richard  
soudure Julie Lafortune  
Yves Desrosiers  
Luc Bérubé  
Simon Gobeil  
Sacha Lapierre

**PEINTURE DU DÉCOR** Longue-Vue,  
Peinture scénique inc.  
chargées de projet Martine Leblanc  
Jo-Anne Vézina

**COSTUMES** Julio Mejia  
coupe féminine Charles Licha  
et masculine Nadine Duclos  
coupe masculine Isabelle Granier  
confection Alexandra Cadet  
Catherine Cugy  
Sylvie Chaput  
Richard Provost

**ASSISTANTE AU MONTAGE** Valérie Desrosiers

**CONSEILLER EN LANGUE RUSSE** Éric Lozowy

**TRANSPORT** Raymond Tremblay

**AFFICHE** Locomotive

**PHOTO DE L'AFFICHE** François Brunelle

**ÉQUIPE TECHNIQUE** GESTION SCÉNIQUE  
LES SERVICES TECHNIQUES  
SONT ASSUMÉS PAR  
Chef machiniste Jean-Pierre Deguire  
Éclairagiste Sylvain Lacroix  
Sonorisateur Dave Lapierre

**HABILLEUSE** Silvana Fernández

**NOUS REMERCIONS DE SA COLLABORATION :**  
Kseniya Chernyskova

Les personnes malentendantes peuvent apporter leur baladeur et le régler sur la fréquence Place des Arts 107,9 MF.

## ÉQUIPE DE LA COMPAGNIE JEAN DUCEPPE

DIRECTEUR ARTISTIQUE

**Michel Dumont**

DIRECTRICE GÉNÉRALE

**Louise Duceppe**

DIRECTRICE ADMINISTRATIVE

**Lisa Paquet**

DIRECTEUR DE PRODUCTION

**Harold Bergeron**

DIRECTRICE DU FINANCEMENT PRIVÉ

**Manon Bellemarre**

DIRECTEUR DES COMMUNICATIONS ET DU MARKETING

**Jean-François Limoges**

DIRECTEUR TECHNIQUE

**Vincent Roussel**

DIRECTEUR DES RELATIONS PUBLIQUES

**Gilles Cazabon**

RELATIONS DE PRESSE

**Johanne Brunet**

SECRÉTAIRE DE DIRECTION

**Pauline Lavertu**

RESPONSABLE DE L'ABONNEMENT

**Monique Brunelle**

RESPONSABLE DU COMITÉ DE LECTURE

**Monique Duceppe**

PRODUCTION

**Normand Blais**

ADJOINTE AU FINANCEMENT PRIVÉ

**Guylaine Guévin**

ADJOINTES AUX COMMUNICATIONS

**Ginette Leroux**

**Karine Simard**

COMPTABILITÉ

**Josée Prairie**

**Francine Robillard**

RECEPTIONNISTE

**Nicole Trépanier**

## DUCEPPE

1400, rue Saint-Urbain

Montréal, Québec H2X 2M5

Téléphone : 514 842-8194

Télécopieur : 514 842-1548

[www.duceppe.com](http://www.duceppe.com)

[info@duceppe.com](mailto:info@duceppe.com)



**La Compagnie Jean Duceppe**

est membre de

RÉDACTION, CONCEPTION  
ET MISE EN PAGES  
PHOTOS DE PRODUCTION  
PUBLICITÉ

**Gilles Cazabon**  
**François Brunelle**  
**Pauline Lavertu**  
514 842-8194



# Le passeur de rêves

François Brunelle

Michel Dumont et Louise Duceppe, respectivement directeur artistique et directrice générale de la Compagnie Jean Duceppe et Lorraine Pintal, directrice générale et artistique du Théâtre du Nouveau Monde, ont accepté avec joie de concrétiser le rêve stimulant que le metteur en scène, passionné de l'œuvre du dramaturge russe, caressait depuis de nombreuses années : mettre sur pied une véritable troupe. Un tour de force! Un événement!

Pour Yves Desgagnés, le mot théâtre est un synonyme du mot troupe. « Une troupe permet de créer un esprit autour d'un auteur et d'un projet. C'est ça le défi. Idéalement, un

an dernier, par une belle journée de printemps, Michel Dumont téléphone à Yves Desgagnés et l'invite à mettre en scène *Oncle Vania* d'Anton Tchekhov chez Duceppe au cours de la saison 2006-2007. « Depuis Ivanov, présenté chez Duceppe en 1993, nous avions tous les deux le désir de monter cette pièce », se rappelle le metteur en scène. Quelques jours plus tard, Lorraine Pintal lui propose la mise en scène de *La Mouette* du même auteur, au TNM, pendant la même saison. « J'ai aussitôt répondu oui, mais à la condition que les deux pièces soient montées avec les mêmes comédiens et les mêmes concepteurs. »

spectacle doit bénéficier de cet apprentissage qui peut durer des années avec les mêmes comédiens et les mêmes concepteurs qui partagent des objectifs artistiques communs. J'ai toujours nourri ce fantasme d'avoir une troupe pour développer des projets. Au Québec, il n'y a pas de troupes de théâtre. On a à peine quelques mois pour se connaître que déjà la production est terminée. Mais il y a maintenant la troupe Tchekhov et elle va vivre pendant près d'un an. »

## LA PEINTURE ET LE THÉÂTRE

Les Éboulements, dans la région de Charlevoix, c'est la terre natale d'Yves Desgagnés. Au nord, les montagnes et les vallées. Au sud, juste en bas de la côte, l'Isle-aux-Coudres en face de Saint-Joseph-de-la-Rive. Et le fleuve à perte de vue. Un lieu magnifique, un peu magique probablement, qui confère à ceux qui en sont issus une énergie, un souffle particulier.

Yves Desgagnés est le benjamin d'une famille de onze enfants. Né en 1958, il est « le p'tit dernier » comme on dit. Mais non le moindre, ça c'est sûr. Il a 4 ans lorsque la famille emménage à Québec. Il va y concrétiser son tout premier rêve : devenir artiste peintre. « Adolescent, à Québec, je gagnais ma vie en faisant de la peinture. Je peignais des toiles que je vendais. J'avais même un livret de commandes. J'allais sur le quai et je peignais le fleuve, les bateaux, le paysage. Encore aujourd'hui, je rencontre des gens qui me disent que leurs parents ont une de mes toiles. Bien sûr, maintenant, la mise en scène a pris toute la place, mais je sais que je vais finir mes jours en peignant, sinon j'aurais l'impression de ne pas être allé au bout de moi-même. »

Il a à peine 17 ans lorsqu'il entre à l'École nationale de théâtre, à Montréal. Trois ans plus tard, en mai 1978, il obtient son diplôme en interprétation et au mois de septembre suivant, il y retourne, en tant que professeur cette fois. Lui qui voulait plutôt s'engager dans une nou-

velle formation en scénographie a suivi les conseils de François Barbeau, qui dirigeait alors la section production. « Si tu veux apprendre, donne un cours, m'a-t-il suggéré. C'est ce que j'ai fait. Et j'ai passé 20 ans à l'École. J'y étais tous les jours, en même temps que je tournais dans *Terre humaine*, *Grand-papa* ou *L'Héritage*, que je jouais au théâtre, entre autres avec le Théâtre expérimental et que je signais des mises en scène. » Il y a été aussi directeur adjoint de la section française puis titulaire de la formation en écriture dramatique.

## PASSIONNÉ DE TCHEKHOV...

En même temps qu'elle lui permet d'exprimer ses grands talents de créateur, d'inventeur et de pédagogue, la mise en scène satisfait chez Yves Desgagnés le même plaisir que la peinture. « Quand j'ai commencé à faire de la mise en scène, j'ai tout de suite aimé ça, car je pouvais faire de la peinture avec ces matériaux humains que sont les comédiens. D'ailleurs, ma principale source d'inspiration, lorsque je fais une mise en scène, c'est la peinture. Je lis alors des tas de livres d'art, des livres sur les peintres. » Ainsi, le décor de la pièce *Ivanov* de Tchekhov, dont se rappelleront sans doute de nombreux spectateurs de la Compagnie Jean Duceppe, représentait un immense champ de maïs et était inspiré d'une toile de Monet où l'on voit une femme dans un champ de coquelicots. Et *Oncle Vania* et *La Mouette*? « Rien d'autant précis, souligne le metteur en scène, mais disons qu'*Oncle Vania* est comme une peinture à l'huile et *La Mouette* comme une aquarelle. L'époque de Tchekhov, poursuit-il du même souffle, c'est aussi celle des peintres impressionnistes. Tchekhov écrivait par touche, par nuances, comme en écho à Van Gogh par exemple, chacun à son bout du monde, et à Lévitain aussi, ce peintre russe qui a vécu toute sa vie chez les Tchekhov. Anton et lui avaient le même âge et ils étaient amis. Il a peint exactement ce que l'auteur écrivait : des couchers de

Suite à la page 17



# Le Forfait Théâtre

## 3 spectacles à offrir, à s'offrir !

*Le dernier don Juan* de Neil Simon  
Là une création de Serge Boucher  
*La Leçon d'histoire* d'Alan Bennett

# DUCEPPE

[www.duceppe.com](http://www.duceppe.com)

**FORFAITS : 514 842-2112 CHÈQUES-CADEAUX : 514 842-8194**

soleil, des brumes du matin. Deux artistes qui avaient le même type de sensibilité et qui posaient sur la réalité un regard nouveau. Tchekhov peut d'ailleurs être considéré comme le premier auteur réaliste, un véritable pionnier de tout le théâtre moderne. »

De toute évidence, Yves Desgagnés est un passionné de l'œuvre de Tchekhov. « Je l'aborde comme s'il s'agissait d'un auteur d'aujourd'hui. Un auteur que l'on viendrait tout juste de découvrir. Et quel auteur! Sa réputation repose sur cinq pièces de théâtre : *Ivanov*, *La Mouette*, *Les Trois Soeurs*, *Oncle Vania* et *La Cérisaie*. Je les ai toutes montées, sauf la dernière qu'il a écrite peu de temps avant sa mort et qui nécessite, pour la mettre en scène, une maturité particulière. Je me promets beaucoup de plaisir lorsque le moment sera venu. »

### ... ET DE CINÉMA

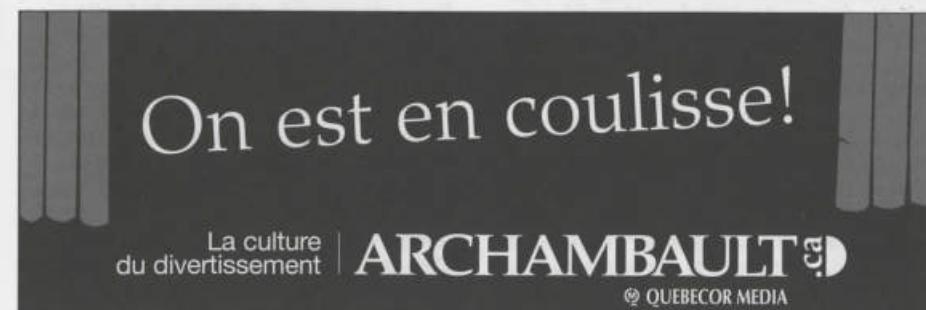
Depuis l'an dernier, Yves Desgagnés a ajouté une nouvelle corde à son arc : la réalisation cinématographique. À la suite des pièces de Shakespeare qu'il a montées au TNM, soit *Le Songe d'une nuit d'été*, *Les Joyeuses Commères de Windsor* et *La Nuit des rois*, les producteurs du film *Roméo et Juliette*, dont Denise Robert, lui proposent de réaliser ce film. « J'ai plongé avec joie. En cours de route, ces mêmes producteurs

m'ont proposé également de réaliser *Idole instantanée*. Comme je connaissais peu de choses de cet univers du cinéma, j'ai décidé de faire un stage à l'ONF pendant lequel j'ai travaillé avec un opérateur qui m'a fait connaître la quincaillerie : les lentilles, les types de pel-

licules, l'étonnement, c'est-à-dire la luminosité donnée aux couleurs, et plein d'autres choses. Tant qu'à plonger, mieux vaut apprendre comment ça fonctionne. »

\*\*\*

Créateur, professeur, comédien, auteur, metteur en scène, réalisateur, artiste peintre... Yves Desgagnés est une figure incontournable dans l'univers artistique québécois, un passeur de rêves qui nous invite à voir ce qu'il ressent, à nous émouvoir et à réfléchir.



# On est en coulisse!

La culture  
du divertissement

**ARCHAMBAULT**   
© QUEBECOR MEDIA



De gauche à droite, rangée du bas: Roger La Rue, Maxim Gaudette, Henri Chassé, Patricia Nolin, Jean-Pierre Chartrand, Jean-Sébastien Lavoie, Kathleen Fortin.

De gauche à droite, rangée du haut: Gérard Poirier, Maude Guérin, Michel Dumont, Catherine Trudeau, Kim Yaroshevskaya.

#### JEAN-PIERRE CHARTRAND

Tombé dans la marmite artistique quand il était petit, Jean-Pierre Chartrand a su démontrer à maintes reprises depuis ses débuts, il y a plus de trente ans, son immense talent de comédien. Puisque les spectateurs de la Compagnie Jean Duceppe le connaissent bien, rappelons ses interprétations plus récentes dans *Le vent et la tempête* et *Charboneau et le Chef*, mais aussi *Les Joyeuses Commères de Windsor* au TNM et *Le Malade imaginaire* avec le Théâtre Longue Vue. À la télévision, on a pu le voir entre autres dans *Du tac au tac*, *RÉAL-TV* et *Virginie*. Il est actuellement de la distribution de *L'Auberge du chien noir*. Au cinéma, il a joué dans *Montréal vu par* et dans *La Vie après l'amour*.

#### HENRI CHASSÉ

Au gré de son parcours professionnel, Henri Chassé passe avec aisance de la scène à l'écran, du répertoire classique aux œuvres contemporaines. Au théâtre, il a joué entre autres dans *La Fausse Suivante* et *Le Songe d'une nuit d'été* au TNM, *Août, un repas à la campagne* pour le Théâtre de La Manufacture et *Roberto Zucco* au

Théâtre Denise-Pelletier. Au cinéma, rappelons sa participation à *Congorama* et *Le Sphinx*. On le verra bientôt dans *Roméo et Juliette* d'Yves Desgagnés. Les téléspectateurs ont pu apprécier son talent dans des émissions comme *Les Machos*, *Gypsies* et *Chartrand et Simonne*. En 2002, il a reçu le Gémeaux de la meilleure interprétation masculine pour son rôle de Louis dans *Le Monde de Charlotte*, un rôle qu'il a repris dans la suite de ce téléroman : *Un Monde à part*. On peut le voir actuellement dans *Les Poupées russes*.

#### MICHEL DUMONT

Figure de proue du théâtre et de la télévision, directeur artistique de la Compagnie Jean Duceppe depuis 1991, Michel Dumont enchaîne les rôles depuis plus de trente ans en y laissant chaque fois une marque profonde. Au théâtre, rappelons entre autres ses inoubliables prestations dans des pièces comme *Des souris et des hommes*, *Douze hommes en colère*, *Un simple soldat*, *La chatte sur un toit brûlant*, *La mort d'un commis voyageur*, *L'Habilleur*, *Charboneau et le Chef* et *Les bonbons qui sauvent la vie* chez Duceppe. À la télévision, notons son rôle de

Fantoché dans *Picotine*, dont il signe les textes avec Linda Wilscam au début des années 1970, et aussi *Race de monde*, *Monsieur le ministre*, *Des Dames de cœur*, *Marilyn*, *Omertà*, *Urgence*, *La Part des anges*, *Rue L'Espérance*, *Bunker le cirque* et *Un Homme mort*. Il a joué récemment au cinéma dans *Sans Elle* de Jean Beaudin.

#### KATHLEEN FORTIN

Diplômée de l'École nationale de théâtre en 1997, Kathleen Fortin est une comédienne dotée d'un talent remarquable. Au théâtre, elle a interprété des rôles dans des pièces comme *La Grande Magia* chez Duceppe, *Tête Première* et *Cheech* pour le Théâtre de La Manufacture, *Macbeth* et *Le Songe d'une nuit d'été* au TNM et *La Demande d'emploi* à l'Espace Go. Elle a également révélé sa magnifique voix dans l'opéra *Nelligan* et dans la comédie musicale *Chicago*, dans laquelle elle interprétait avec brio le personnage de Mama Morton. À la télévision, elle a joué dans *François* en série et on la verra bientôt dans *Les Invincibles*. Au cinéma, on a pu la voir dans *Les Fantômes des trois Madeleine*.

#### MAXIM GAUDETTE

Il suit le tracé d'une grande carrière d'acteur. Depuis sa sortie du Conservatoire d'art dramatique de Montréal en 1997, Maxim Gaudette ne compte plus les succès. Au théâtre, on a pu l'applaudir dans des pièces comme *La Promesse de l'aube* et *Désordre public* à l'Espace Go. Du côté du petit écran, on l'a vu dans *Virginie*, dans le rôle d'Éric Pouliot, de 1998 à 2005. Il a été de la télésérie *Lance et compte : la reconquête* et *Lance et compte : la revanche*. Il a également joué dans *Grande Ourse II*. Au cinéma, il n'est pas en reste puisqu'il a interprété des rôles dans *Sans Elle* de Jean Beaudin, *Cheech* de Patrice Sauvé et *Les trois p'tits cochons* de Patrick Huard.

#### MAUDE GUÉRIN

Entre le public et Maude Guérin, il y a une histoire d'amour qui dure. Depuis une quinzaine d'années, elle a joué dans le téléfilm *Hamlet* en Québec et dans la télésérie *Montréal P.Q.* de Victor-Lévy Beaulieu. En 1993, elle joue pour la première fois chez Duceppe, dans *Ivanov*.

Toujours chez Duceppe, elle a également joué entre autres dans *Après la chute*, *La chatte sur un toit brûlant*, *Mambo Italiano*, *Les bonbons qui sauvent la vie* et *Frères de sang*. Elle a également joué dans plusieurs télérromans et téléséries, dont *Providence*, *Vice caché*, *Watatatow* et *Smash*. Elle sera bientôt de la télésérie *Belle-Baie* (titre provisoire) à Radio-Canada. Au cinéma, on a pu la voir dans *Le Collectionneur*, *La Beauté de Pandore*, *Matroni et moi* et *L'Ange de Goudron*.

#### ROGER LA RUE

Depuis sa sortie de l'École nationale de théâtre, Roger La Rue s'est illustré dans près d'une cinquantaine de pièces, dont plusieurs créations québécoises comme *Sous le regard des mouches* (chez Duceppe) et *Les Feluettes* de Michel Marc Bouchard ou *Cabaret neiges noires* et *Lolita de Dominic Champagne*. On l'a vu également dans *La Savetièvre prodigieuse*, *L'Hôtel du libre-échange* et *L'État des lieux* au TNM, *Les Fourberies de Scapin* au Théâtre du Rideau Vert, *Rien à voir avec les rossignols* chez Duceppe et *Appelez-moi Stéphane* avec les Tournées Jean Duceppe. À la télévision, il a été de plusieurs séries et télérromans, notamment *Fred-Dy*, *Asbestos*, *Deux Frères*, *La Part des anges*, *Les aventures tumultueuses de Jack Carter*, *Temps dur* et *Le Bleu du ciel*. Au cinéma, il a joué récemment dans *L'Audition* de Luc Picard.

#### JEAN-SÉBASTIEN LAVOIE

Grand sportif, il se destinait à une carrière de professeur en éducation physique. Mais la vie, on le sait, nous réserve parfois des surprises. En 1996, il entre au Conservatoire d'art dramatique de Montréal, dont il sort diplômé en 1999. Depuis, il a eu l'occasion de jouer au théâtre, particulièrement dans *Le Songe d'une nuit d'été* et *Les Joyeuses Commères de Windsor*, sous la direction d'Yves Desgagnés, au TNM. Depuis 2003, il joue en tournée, avec le Théâtre de Quartier, dans la pièce *Glouglou*, destinée à un public de 2 à 5 ans. Cette pièce a d'ailleurs remporté le Masque de la production « jeunes publics » 2005. La tournée se poursuit cet automne, en anglais cette fois, au Canada anglais et aux États-Unis.

# BIENTÔT À L'AFFICHE



LE DERNIER DON JUAN de Neil Simon

mise en scène de Monique Duceppe

traduction et adaptation de Benoit Girard

Claude Prégent, Edith Cochrane,  
Diane Lavallée, Marie Michaud

Du 13 décembre au 3 février

BILLETS EN VENTE DÈS MAINTENANT -

Réservations : 514 842-2112

Chèques-cadeaux : 514 842-8194

[www.duceppe.com](http://www.duceppe.com)

François Bruneau

## Venez nous visiter: [www.duceppe.com](http://www.duceppe.com)

Inscrivez-vous en ligne afin de connaître les dernières nouvelles et savoir ce qui se prépare.

Rendez-vous sur notre page d'accueil et cliquez sur le bouton Info-Duceppe.



Chef de file des services de communication

[www.mci.com/ca](http://www.mci.com/ca)

## PATRICIA NOLIN

Elle revient chez Duceppe après y avoir joué, entre autres, dans *Ivanov* de Tchekhov et dans *Le Prix d'Arthur Miller*, sous la direction d'Yves Desgagnés, ainsi que dans *Le Printemps, monsieur Deslauriers* de René Daniel Dubois, dans une mise en scène de Daniel Roussel. Depuis ses débuts, en 1958, dans la série télévisée *Le Survenant*, Patricia Nolin a joué dans de nombreuses pièces de théâtre, dont *La Musica Deuxième*, *Tchékhov Tchékhova*, *Les Leçons de Maria Callas* et *L'Échange*. À la télévision, on l'a vue entre autres dans *Duplessis* et *Sous un ciel variable*. Au cinéma, elle a tourné récemment dans *Familia*. Depuis 1987, elle dirige des ateliers de jeu au Conservatoire d'art dramatique de Montréal.

## GÉRARD POIRIER

Depuis plus de 50 ans, Gérard Poirier poursuit une impressionnante carrière au théâtre, à la télévision et au cinéma. Du curé Folbèche des *Plouffe* au notaire Fournier du *Temps d'une paix*, du Roméo de *Shakespeare* à l'Orgon de *Molière*, il a marqué notre imaginaire et est devenu une figure de premier plan sur la scène artistique québécoise. On se rappellera également sa magistrale interprétation du personnage de Clarence Darrow dans la pièce *Les Oiseaux de proie*, chez Duceppe, en 2001. Aussi estimé pour ses interprétations comiques que dramatiques, Gérard Poirier a la cote d'amour du public. On le retrouvera sur la scène du TNM, en décembre prochain, où il reprendra le rôle de Diafoirus dans *Le Malade imaginaire* de *Molière*.

## CATHERINE TRUDEAU

La feuille de route de cette jeune comédienne est impressionnante. En seulement sept ans de carrière, Catherine Trudeau, diplômée du Conservatoire d'art dramatique de Montréal en 1999, a déjà à son actif près d'une dizaine de longs métrages et tout autant de productions théâtrales et télévisuelles. Au théâtre, elle a joué entre autres dans *Le Traitement à l'Espace Go*, *La Nuit des rois*, *Les Joyeuses Comères de Windsor* et *L'Hôtel du libre-échange* au TNM. À la télévision, on a pu la voir dans *Tabou*, *François* en série, *4 et demi* et *Les Invincibles*, série dans laquelle on la retrouvera à compter de janvier prochain. Parmi les films dans lesquels elle a tourné, notons *Le Survenant*, *La Loi du cochon*, *L'Ange de Goudron* et *Histoire de famille*.

## KIM YAROSHEVSKAYA

Elle a bercé l'enfance d'innombrables baby-boomers grâce à son inoubliable personnage de *Fanfreluche*. La cinéaste Brigitte Nadeau lui a d'ailleurs rendu hommage en tournant le film documentaire *Au pays de Fanfreluche*. Chez Duceppe, elle a joué dans *Pauvre Assassin* et *Un Village de fous*. Plus récemment, on a pu la voir dans *Six personnages en quête d'auteur* de Pirandello et *Le Malentendu* de Camus au TNM et dans *Venecia* de Jorge Acame au Rideau Vert. Depuis longtemps, elle vit une grande affaire de cœur avec l'œuvre de Tchekhov. À la fin des années 1950, elle avait en effet choisi pour son audition le rôle de Nina dans *La Mouette*. Depuis, elle a tenu plusieurs rôles dans les pièces de cet auteur.



FIÈRE COMMANDITAIRE,  
PRATT & WHITNEY CANADA  
VOUS SOUHAITE UNE BONNE SOIRÉE !

[www.pwc.ca](http://www.pwc.ca)

**Pratt & Whitney Canada**  
Une société de United Technologies



## Campagne de souscription 2005-2006

Nous désirons exprimer toute notre gratitude aux personnes et entreprises qui nous ont manifesté leur appui au cours de la saison 2005-2006 et lors des campagnes pour le fonds de dotation et la soirée-bénéfice.

PARTENAIRE DE LA SAISON ET DE LA TOURNÉE  
APPELEZ-MOI STÉPHANE

**MOUVEMENT DESJARDINS**

PARTENAIRES DE PRODUCTION ET COMMANDITAIRE

**BANQUE NATIONALE**

**HYDRO-QUÉBEC**

**PRATT & WHITNEY CANADA INC.**

SOIREE SINGULIÈRE À PLUSIEURS

**LES ALCOOLS DE COMMERCE INC.**

**GPH INC.**

**RAYMOND CHABOT GRANT THORNTON**

SOIREE-BÉNÉFICE DU 21 AVRIL 2006

GRANDS PATRONS D'HONNEUR

Alcan Inc.  
Caisse de dépôt et placement du Québec  
CGI  
Ernst & Young LLP  
Financière Banque Nationale  
Ganotec  
Groupe financière Banque Nationale  
Groupe Pages Jaunes  
Hydro-Québec  
Industrielle Alliance  
Loto-Québec  
Power Corporation du Canada  
Quebecor Inc.  
SNC-LAVALIN Inc.  
Société générale de financement du Québec

Un Merci tout particulier à monsieur Pierre Brunet,  
président d'honneur de la soirée-bénéfice.

PATRONS D'HONNEUR

Madame Claire Léger  
Assurances Banque Nationale  
Banque Nationale du Canada  
CN  
CONIXIO  
Consultants Mesar Inc.  
Dawcolectric Inc.  
DMR CONSEIL  
Gastier inc.  
GPH inc.  
Groupe conseil Cassis  
Laroche Groupe Conseil inc.  
Les Alcools de commerce Inc.  
McCarthy Tétrault, avocats  
Mécanique CNC 2002 inc.  
METRO Inc.  
Mittal Canada Inc.  
Nove Environnement inc.  
Les Productions Noémie inc.  
Raymond Chabot Grant Thornton  
SITQ Inc.  
Société Radio-Canada  
Standard Life  
Transcontinental inc.  
Vézina, Dufault Inc.  
Ville de Laval  
VRSI inc.

## DUCEPPE

### LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE LA COMPAGNIE JEAN DUCEPPE

- \* Présidente : Louise Duceppe
- \* Vice-président exécutif : Michel Dumont
- \* Vice-présidente : Monique Duceppe
- \* Secrétaire-trésorière : Lisa Paquet

### Les administrateurs et administratrices

Carole Briard  
CGI  
Raynald Brière  
RADIO NORD COMMUNICATIONS INC.  
Charles Chevrette  
CINETIC  
France Fortin  
LOTÉ-QUÉBEC  
Jean-René Gagnon  
GGA COMMUNICATIONS INC.  
Benoit Girard  
COMÉDIEN  
Raymond Paquin  
ADMINISTRATEUR  
Béatrice Picard  
COMÉDIENNE  
Clément Richard  
ADMINISTRATEUR  
Daniel Toutant  
INGÉNIEUR

\* membre du conseil de direction

### Vérificateur

RAYMOND CHABOT GRANT THORNTON  
Gabriel Groulx, associé-conseil  
A. Marc Deschamps, associé

LA COMPAGNIE JOUIT DU SOUTIEN FINANCIER  
DE LA FONDATION JEAN DUCEPPE ET DES  
ENTREPRISES SUIVANTES :

Le Groupe TVA, La Presse, Couleur Jazz,  
CBS Affichage et Télé-Québec,  
partenaires pour la présentation des cinq pièces  
de la saison, ainsi que

GEORGES LAOUN  
MCI CANADA  
RAYMOND CHABOT GRANT THORNTON  
RESTAURANT LE PIÉMONTAIS  
ROGERS SANS-FIL  
VÉZINA, DUFAUT INC.



LE CONSEIL D'ADMINISTRATION  
DE LA FONDATION JEAN DUCEPPE

- Présidente : Carole Briard  
CGI
- Vice-président : Jean Roberge  
LES ALCOOLS DE COMMERCE INC.
- Secrétaire : Louise Duceppe  
COMPAGNIE JEAN DUCEPPE

### Les administrateurs, administratrices et membres

Pierre Desbiens  
VENTE ET SERVICE AUX PARTICULIERS  
BANQUE NATIONALE DU CANADA  
Jean-François Douville  
OBJEXIS CORPORATION  
Louise Faubert  
MINISTÈRE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE,  
DE L'INNOVATION ET DE L'EXPORTATION  
Carl Gagnon, CA  
ADMINISTRATEUR  
Jacques R. Gagnon  
ADMINISTRATEUR  
Jean-René Gagnon  
GGA COMMUNICATIONS INC.  
Pierre Jean  
CONSTRUCTION ALBERT JEAN LTÉE  
Michel Lamontagne  
MLL SOCIÉTÉ CONSEIL  
Yvan Proteau  
GROUPE PAGES JAUNES  
Jean-Guy St-Pierre  
KONICA MINOLTA  
Gérald R. Tremblay  
McCARTHY TÉTRALKT, AVOCATS  
Michel Dumont  
COMPAGNIE JEAN DUCEPPE  
Raymond Paquin  
ADMINISTRATEUR

LA FONDATION JEAN DUCEPPE REMERCIE  
SES PARTENAIREES DE LEUR GÉNÉREUSE  
CONTRIBUTION À LA SAISON 2006-2007 :

HYDRO-QUÉBEC  
PRATT & WHITNEY CANADA

